

# ART SONG TRANSPOSITIONS

Art Songs and Arias in Any Key

Franz Liszt (1811-1886)

## Der du von dem Himmel bist

S. 279 | First version | Poet: Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832)

in D major



# Der du von dem Himmel bist

Johann Wolfgang von Goethe

S. 279 | First version

Franz Liszt

Langsam

*sotto voce*

3

5

*pp* *dolcissimo*

8

Der du von dem Him - mel bist,

*smorz. e ritard.*

11

al - les Leid und Schmer - zen stil - lest, den, der dop - pelt

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in D major, 3/4 time, marked 'Langsam'. The piano part features a 'sotto voce' texture with arpeggiated chords in the right hand and a melodic line in the left hand. The vocal line enters at measure 8 with the lyrics 'Der du von dem Him - mel bist,'. The piano accompaniment continues with a 'smorz. e ritard.' (diminuendo and ritardando) marking. The score concludes at measure 11 with the lyrics 'al - les Leid und Schmer - zen stil - lest, den, der dop - pelt'. The piano part features a series of arpeggiated chords and a melodic line in the right hand, while the left hand provides a steady accompaniment.

*poco ritard.*

14

e - lend ist, dop - pelt mit Er - quick - ung fül - - - lest,

*poco ritard.*

17

*simile*

**Un poco meno lento**

21

Ach! ich bin des Trei - bens mü - - - de! Was

*agitato*

23

soll all der Schmerz und Lust?

*cresc.*

26

Ach! ich bin des Trei - bens mü - - - de! Was soll, was soll all der

*cresc. molto* *ritard.* *mit innigstem Ausdruck* **Agitato**

*ritard.*

29 Schmerz, all der Schmerz und Lust? was

*8va*

32 soll all der Schmerz und Lust?

*8va*

*rinforz. rall. a piacere*

*ritard.*

*accel. molto*

34

*ritard.*

*pp dolcissimo*

38

*ancora più lento*

*pp dolcissimo*

*slentando*

Sü - sser Frie - de, sü - sser Frie - de,

42

*Tempo primo etwas bewegt*

komm, ach komm in mei - ne Brust. Sü - sser

*colla parte*

*sempre dolce*

*legato assai*

45

Frie - de, komm, — ach — komm, komm, — ach —

*poco cresc.*

47

komm in mei - - - ne

*cresc. molto*

49

*8va* Brust, komm, — ach — komm in — mei - ne — Brust,

*f espressivo assai*

*hingend*

51

*(8va)* komm, — ach — komm in — mei - ne — Brust!

*accentato assai*

53

Ach, ich bin des Trei - bens mü - de,

*(8<sup>va</sup>)*

*ritenuto con somma passione*

*calmato*

55

Der du im Him - mel bist, sü - sser

*colla parte* *dolcissimo*

58

Frie - de, komm, ach komm in mei - ne Brust, in mei - ne

*rall.*

**Lento assai**

61

Brust, komm, ach komm in mei - ne Brust!

64